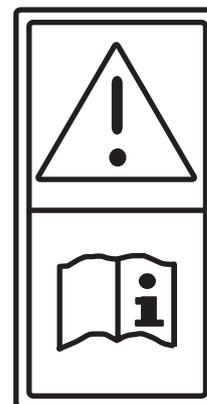
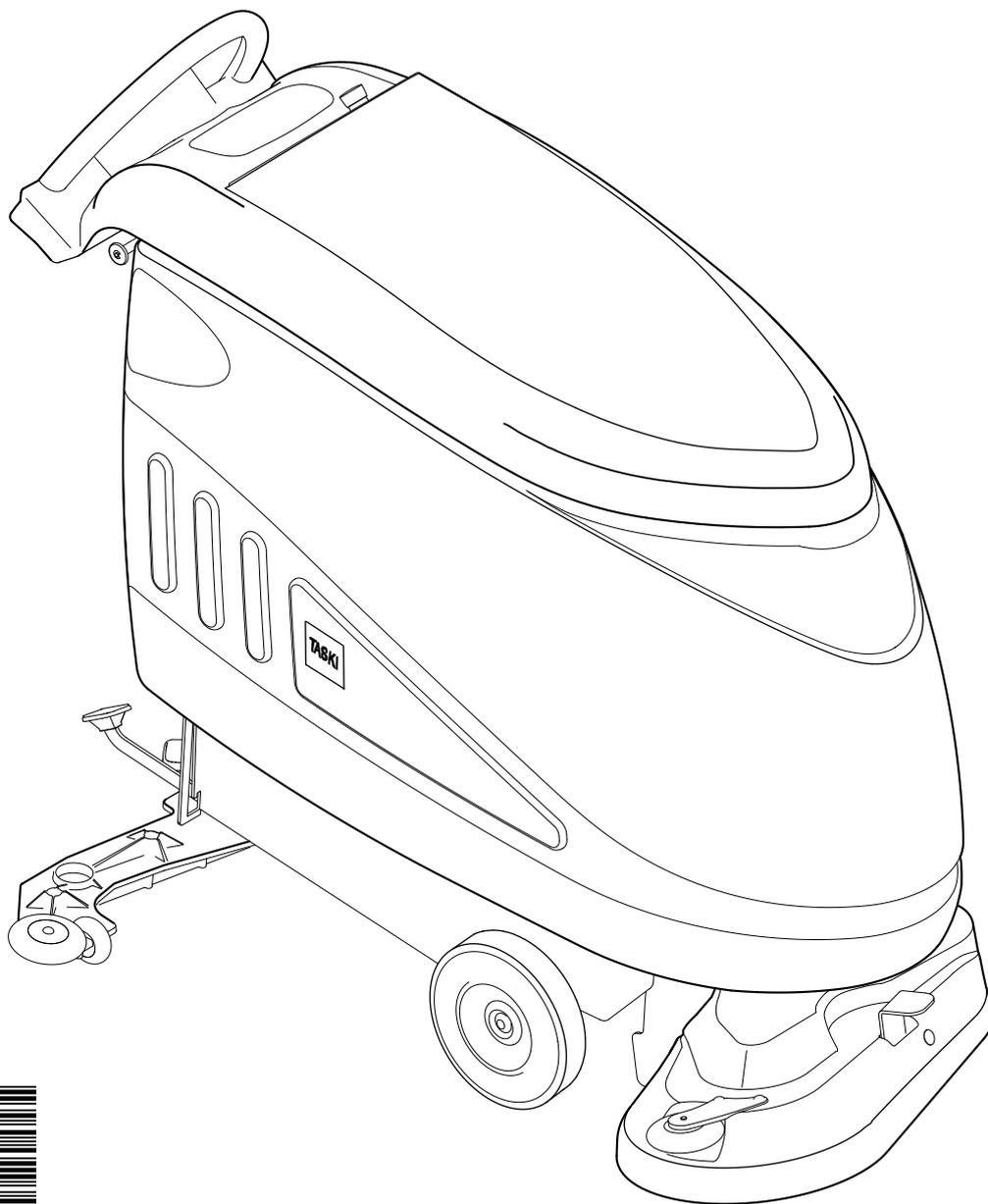


**TASKI**

**swingo 1650/1850**



## Traduction des Instructions d'emploi originaux



### ATTENTION!

**Avant la première utilisation, il est essentiel que vous lisiez soigneusement le mode d'emploi et les consignes de sécurité.**

Conservez le mode d'emploi dans un endroit aisément accessible afin de pouvoir le consulter à tout moment.

### Symboles



La non observation de ces informations peut mettre en danger des personnes et/ou provoquer de graves dommages!



La non observation de ces informations peut provoquer des dysfonctionnements et des dommages!



Donne des informations importantes pour un usage économique. La non observation de ces informations peut provoquer des dysfonctionnements importants!

- Marquez les étapes de travail que vous devez suivre dans l'ordre.

### Usage prévu de la machine

La TASKI swingo 1650/1850 est une autolaveuse conçue pour un usage commercial (par exemple, hôtels, écoles, hôpitaux, usines, centres commerciaux, bureaux etc.).

Sous stricte observation de ces instructions d'emploi, elle peut être utilisée pour un nettoyage à l'eau de revêtements de sol résistants à l'eau. Cette machine est prévue pour un usage interne uniquement.



#### Attention:

Cette machine ne doit pas être utilisée pour le polissage, l'application de cire, le nettoyage de tapis ou l'aspiration de poussière. Le nettoyage à l'eau de parquets et sols laminés avec cette machine est à vos propres risques.



Toute modification sur la machine non autorisée par Diversey invalidera automatiquement les marques de sécurité et la conformité CE. Toute usage contraire à l'emploi prévu peut provoquer des blessures aux personnes et des dommages à la machine et à l'environnement de travail. Dans ces cas, toute garantie et prétention de garantie sont nulles et non avenues.

### Sommaire

Consignes de sécurité . . . . .	47
Déclaration de conformité UE . . . . .	48
Vue générale . . . . .	49
Préparation pour opération/opération . . . . .	49
Utilisation . . . . .	52
Fin des opération . . . . .	52
Service, maintenance et entretien . . . . .	53
Dysfonctionnements . . . . .	54
Transport . . . . .	54
Élimination . . . . .	55
Fiche technique . . . . .	55
Accessoires . . . . .	55
Dimensions de la machine . . . . .	55

## Consignes de sécurité

En raison de leur conception et de leur construction, les machines TASKI sont conformes aux directives de santé et de sécurité de la CEE et portent le sigle CE.



Les personnes (y compris les enfants) qui n'ont pas la capacité d'utiliser cette machine pour des raisons d'incapacités physiques, mentales ou sensorielles ou leur manque d'expérience ou de connaissance ne sont pas autorisées à utiliser cette machine sans surveillance ou instruction par une personne responsable de leur sécurité!

*Les enfants doivent être tenus sous surveillance afin d'assurer qu'ils ne jouent pas avec la machine.*



Ne pas utiliser ces machines dans des locaux dans lesquels des substances explosives ou inflammables sont conservées et manipulées (p.ex. essence, diluants, fioule de chauffage, solvants). Les composants électriques ou mécaniques peuvent provoquer leur inflammation.

Les machines ne doivent pas être utilisées dans des locaux sujets à des champs électromagnétiques.



Ne pas utiliser cette machine pour aspirer des substances toxiques, nocives, caustiques ou irritantes (p.ex. poussières nocives etc.). Le système de filtration ne peut retenir parfaitement ces substances.

Une possible atteinte à la santé de l'utilisateur ou de tiers ne peut être exclue.



Lors de l'emploi, surveillez les lieux et les personnes qui s'y trouvent, les enfants en particulier!

La vitesse de la machine doit être réduite dans les zones à visibilité restreinte, comme par exemple près des portes ou des angles.



Cette machine ne peut être utilisée que par des personnes ayant reçu une formation adéquate.



Ni des personnes ni des objets ne peuvent être transportés avec la machine!



Lorsque des composants nécessaires à la sécurité comme le capot d'outil, la prise de connexion de la batterie, le cordon d'alimentation, le chargeur de batterie ou des couvercle protégeant des éléments conducteurs sont endommagés, la machine doit être arrêtée immédiatement!



Vérifiez régulièrement l'état du cordon d'alimentation et ne mettez pas l'appareil en opération s'il n'est pas en parfaite condition!



#### Attention:

Les composants électriques et mécaniques ne peuvent être réparés que par des ateliers de service après-vente autorisés par Diversey ou par des spécialistes familiarisés avec toutes les prescriptions importantes de sécurité.

*Exigence min. pour le cordon d'alimentation H05VV-F2x1.0.*



#### Attention:

Cette machine est prévue pour être utilisée dans des endroits secs et ne doit pas être utilisée ou rangée à l'air libre ou dans un endroit humide.



#### Attention:

D'une manière générale, respecter les prescriptions de prévention des accidents!



#### Attention:

Arrêtez immédiatement l'unité d'aspiration si de la mousse ou du liquide s'échappe de la machine!

*Voir page 54 pour procédures suivantes.*



#### Attention:

N'utilisez que des outils indiqués dans les instructions d'emploi sous accessoires ou ceux recommandés par un consultant TASKI (page 55), car l'utilisation d'outils inappropriés peut compromettre la sécurité.



**Attention:**

La protection des personnes est basée sur les prescriptions nationales spécifiques et les informations du fabricant de détergent!

**Attention:**

Cette machine ne doit pas fonctionner sans batteries!

**Attention:**

la prise de courant du bloc chargeur intégré doit toujours être retirée lorsque l'on effectue un travail d'entretien ou de maintenance.



Employez toujours la machine sur un sol plat ou sur une pente de 2% au maximum.

Ce symbole placé sur la machine indique qu'il ne convient pas de l'utiliser sur des surfaces ayant une pente plus forte.

**Important! Débranchez la machine lorsque vous:**

- effectuez un nettoyage ou un entretien ou modifiez la machine pour une autre fonction
- la rangez dans un local approprié, afin d'éviter toute utilisation non autorisée
- la laissez sans surveillance

Vous devez en outre retirer la clé de l'interrupteur à clé et empêcher la machine de se déplacer (en plaçant, par exemple, un coin sous la machine).



Le bouchon du réservoir doit être fermé lorsque vous déplacez ou conduisez la machine

Rangez la machine dans un local sec à l'abri de la poussière et de la rouille.

La température ne doit pas descendre en dessous de +10 °C ou dépasser +35 °C. Des températures basses, l'humidité et la poussière peuvent sensiblement diminuer la durée de vie des composants électriques.

**Emission de bruits et vibrations:**

Les machines et unités TASKI ont été conçues pour ne présenter aucun danger pour la santé, par leur émission de bruit ou leurs vibrations, selon la connaissance scientifique actuelle. Voir informations techniques page 55.

**Déclaration de conformité UE**

Nous soussignés déclarons par la présente que le produit décrit ci-dessous est conforme aux prescriptions de sécurité et de santé des directives UE respectives, dans sa conception et sa construction, et dans la version commercialisée par nous.

Cette déclaration cessera d'être valide si des modifications sont apportées au produit sans notre approbation.

Désignation: **Machine automatique pour l'entretien des sols à usage commercial**

Produit: **autolaveuse**

Modèle: **swingo 1650/1850**

Modèle: **CO1650.1 (24 Vdc/1200 W)**

**CO1650.1X (24VDC/1200W) (230-240 VAC/50-60Hz/800W)**

**CO1850.1 (24 Vdc/1200 W)**

**CO1850.1X (24VDC/1200W) (230-240 VAC/50-60Hz/800W)**

Numéro de série: **voir plaquette signalétique de la machine**

Marque commerciale:



Fabricant:

Diversey, 9542 Münchwilen - Suisse

**Directives UE applicables:**

**Directive 2006/42/CE** du parlement européen et du conseil datée du 17 mai 2006 sur les machines et pour la modification de la directive 95/16/CE (nouvelle version)

**Directive 2004/108/CE** du parlement européen et du conseil datée du 15 décembre 2004 pour l'harmonisation de règlements légaux des états membres sur la compatibilité électromagnétique et pour l'annulation de la directive 89/336/CEE

**Normes appliquées:**

EN 60 335-1/ EN 60 335-1+A11/ EN 60 335-1+A12/ EN 60 335-1+A13/

EN 60 335-2-72:2009/EN 62 233/

EN 55 014-1: 2006/ EN 55 014-2+A1/EN 61 000-3-2:2006/

EN 61 000-3-3:1995+A1:2001+A2:2005

Nos méthodes internes de travail assurent que les unités produites en série sont toujours conformes aux exigences des directives UE et les normes principales.

Responsable pour la documentation:

Stephan Engler

Diversey Europe B.V. Utrecht

Münchwilen Branch Office

CH-9542 Münchwilen

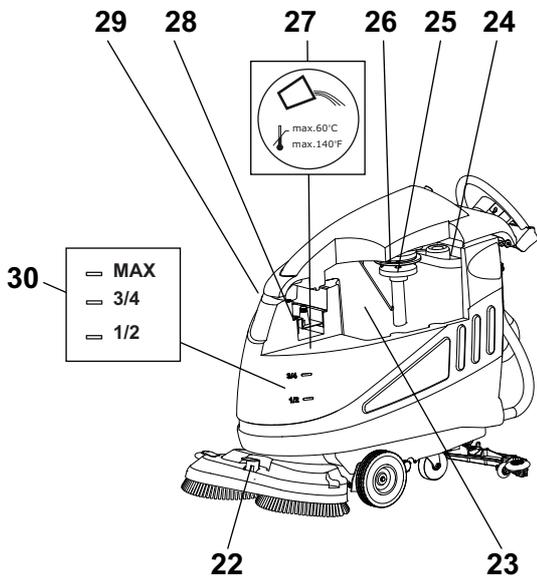
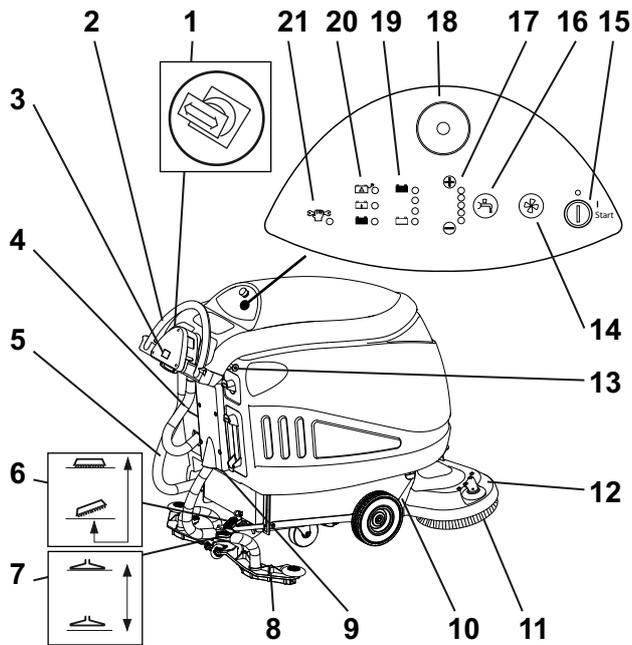
Münchwilen, le 26.08.2010

Dipl. Ing. (FH) D. Windmeisser  
Technical Director  
Floor Care Equipment

Dipl. Ing. (FH) P. König  
Value Chain Director  
Floor Care Equipment

Les signataires agissent au nom de la société et sont entièrement habilités à la représenter.

## Vue générale



- 1 Contrôle vitesse
- 2 Guidon
- 3 Compteur d'heure (en option)
- 4 Tuyau de drainage pour solution sale (avec embout pincé)
- 5 Tuyau de vidange, réservoir solution détergente (bouchon bleu)
- 6 Pédale unité brosse
- 7 Pédale pour racleur
- 8 Suceur
- 9 Fiche pour recharge avec l'unité de recharge externe (seulement pour machines BMS)
- 10 Serrure pour compartiment batteries (en option)
- 11 Accessoires (brosses, pads, etc.)
- 12 Brosse
- 13 Fixation de raclette
- 14 Bouton unité d'aspiration
- 15 Interrupteur à clé
- 16 Bouton pour solution détergente
- 17 Dosage de la solution détergente
- 18 Arrêt d'urgence
- 19 Lampe témoin batterie
- 20 Indicateur de charge de la batterie
- 21 Lampe témoin d'entretien
- 22 Ejecteur d'outil
- 23 Bac de récupération
- 24 Filtre à impuretés
- 25 Flotteur (sûreté de trop-plein du réservoir à eau sale)
- 26 Filtre d'aspiration
- 27 Réservoir à solution détergente
- 28 Doseur
- 29 Verrouillage du couvercle du réservoir
- 30 Niveau de remplissage

## Préparation pour opération/opération

### Batteries

Mesures de sécurité:



- Le port de lunettes de protection est obligatoire lorsqu'on manipule des batteries.



- N'exposez jamais les batteries à une flamme ouverte ou à la chaleur car il y a danger d'explosion due au gaz de l'électrolyte présent dans les cellules!



- Interdiction de fumer!



- Danger de brûlures chimiques!



#### Attention:

La batterie doit toujours être propre et sèche. Ne placez pas d'objets métalliques sur la batterie.



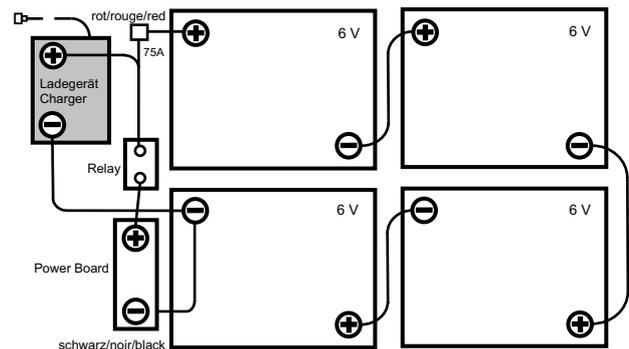
L'unité de recharge convient seulement pour des batteries de traction à gelsans entretien.

### Schéma de branchement de la batterie



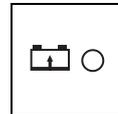
#### Attention:

Les batteries ne peuvent être installées ou démontées que par du personnel du service après-vente ou des spécialistes agréés par Diversey, et connaissant parfaitement les consignes de sécurité qui s'appliquent dans ce cas!

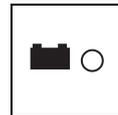


### Procédure pour charger les batteries monobloc de traction (machines avec unité de recharge intégrée)

- Vérifiez que la machine ait été déconnectée avec l'interrupteur à clé.
- Introduisez la fiche du cordon d'alimentation dans la prise principale.

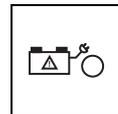


La lampe témoin jaune reste allumée jusqu'à charge d'environ 90% de la capacité totale de la batterie, puis elle clignote jusqu'à charge complète.



La lampe témoin verte s'allume quand la batterie est entièrement chargée.

- Laissez le cordon d'alimentation sur secteur jusqu'à la prochaine utilisation de la machine. Le chargeur surveille et maintient les batteries chargées. Sa consommation d'énergie en ce mode est à peine de quelques milliwatts.



Si un erreur apparaît au cours du processus de recharge, à cause d'un défaut dans l'unité de recharge, de la coupure du cordon ou d'une cellule de batterie défectueuse, un indicateur rouge s'allume.

## Après la recharge et pour usage immédiat

- Retirez la fiche de l'alimentation principale.

### Procédure pour charger les batteries monobloc de traction (machines avec unité de recharge externe)

- Vérifiez que la machine ait été déconnectée avec l'interrupteur à clé.
- Branchez le chargeur pour batterie externe dans la prise de recharge.
- Enclenchez le chargeur.



**Attention:**  
Suivez les instructions du mode d'emploi de votre chargeur de batterie!

### Procédure pour charger les batteries à électrolyte liquide (machines avec unité de recharge externe)



**Attention:**  
La machine ne doit être exploitée qu'avec des batteries hydroélectriques si le jeu de batteries hydroélectrique est incorporé!

Les batteries hydroélectriques ne doivent pas être chargés avec le chargeur incorporé!



Le compartiment des batteries doit rester ouvert durant la charge.

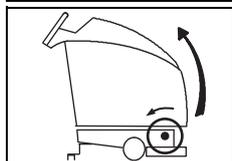
Les batteries hydroélectriques doivent être uniquement chargées dans des locaux bien ventilés!

*Le gaz détonnant dégagé risque de s'enflammer!*

- Arrêtez la machine avec l'interrupteur à clé et retirez la clé.

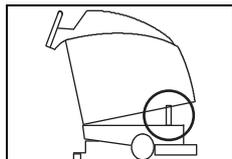


- Vérifiez que les réservoirs sont vides.



- Tournez le dispositif de déblocage de 90° dans le sens anti-horaire. Utilisez pour ce faire la clé plate fournie.

*Position du réservoir en charge de batteries.*



- Branchez le chargeur pour batterie externe dans la prise de recharge.
- Enclenchez le chargeur.



**Attention:**  
Suivez les instructions du mode d'emploi de votre chargeur de batterie!

## Entretien des batteries (cellules humides)

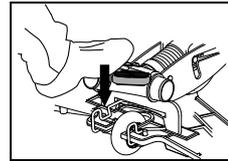
*Veillez suivre les instructions du mode d'emploi de votre chargeur de batterie!*



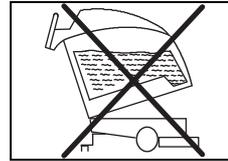
**Attention:**  
Lors d'un entretien des batteries, elles doivent être déconnectées!

## Ouverture du compartiment à batteries pour l'entretien

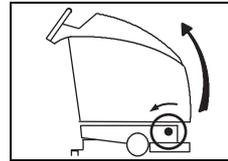
- Vérifiez que la machine ait été déconnectée avec l'interrupteur à clé.



- Abaissez le mécanisme du suceur

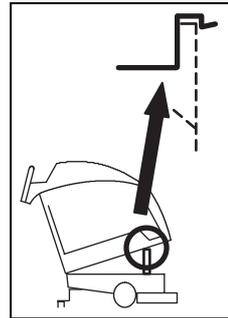


- Vérifiez que les réservoirs sont vides.



- Tournez le dispositif de déblocage de 90° dans le sens anti-horaire. Utilisez pour ce faire la clé plate fournie.
- Soulevez le réservoir jusqu'à ce qu'il se mette en position de maintien.

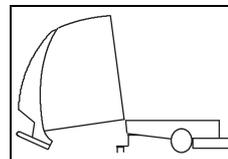
*Position du réservoir avant déplacement pour l'entretien des batteries.*



- Tenez-vous derrière la machine.
- Ouvrez lentement le compartiment batteries jusqu'à ce que le guidon repose au sol.



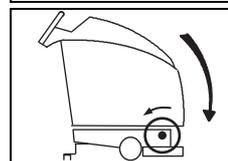
*Position du réservoir pour l'entretien des batteries*



## Fermeture du compartiment à batteries

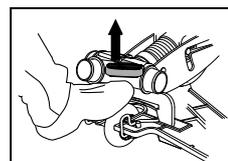


- Mettez-vous derrière la machine et soulevez le réservoir jusqu'à ce qu'il repose sur son support.



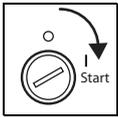
- Tenez fermement le réservoir et tournez ensuite le verrou à 90°.  
*Abaissez le réservoir jusqu'à ce qu'il se mette en place.*

## La maintenance une fois terminée

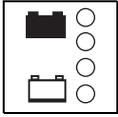


- Levez la raclette.

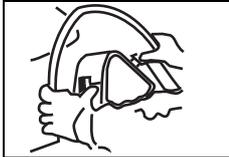
## Préparation à la conduite



- Enclenchez l'interrupteur à clé.  
*Les lampes témoins s'allument brièvement.*

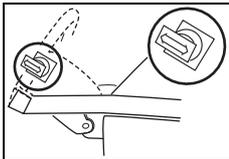


*La lampe témoin de la batterie montre que la machine est prête au fonctionnement (pages voir page 54).*



- Tenez la poignée et ajustez la hauteur de l'interrupteur de mise en marche pour pouvoir l'utiliser confortablement.

*Les interrupteurs de mise en marche peuvent être montés ou descendus en pressant légèrement dessus.*



*En pressant légèrement la commande de la vitesse dans la direction du déplacement, vous activez la machine, qui s'arrête si vous lâchez la commande.*

## Outils de fixation

- Arrêtez la machine avec l'interrupteur à clé et retirez la clé.

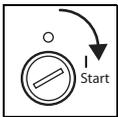
Contrôlez:

- que la brosse ne soit pas inférieure à la marque rouge ou à une longueur de brosse de 1 cm.
- de l'usure du disque avant utilisation.



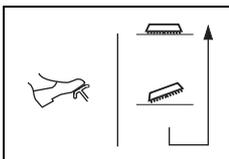
Ne travaillez jamais avec des accessoires usés ou inappropriés, cela risque d'endommager les revêtements de sol.

- Positionnez l'accessoire sous l'entraînement des brosses.



- Enclenchez l'interrupteur à clé.  
*Les lampes témoins s'allument brièvement.*

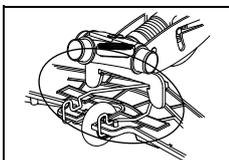
## Pédale



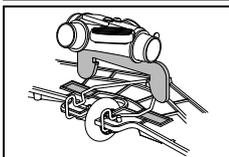
- Pressez la pédale et descendez doucement l'appareil.  
*Pendant l'abaissement, l'accouplement commence à tourner lentement. L'accessoire se trouve ainsi centré et accouplé.*

## Fixation du suceur

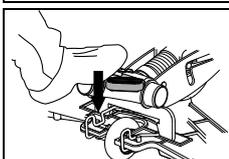
- Arrêtez la machine.



- Posez la raclette sous le support de raclette.



- Placer la raclette de telle manière que la fixation soit en dessous de la courroie de traction.



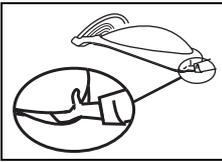
- Pressez la pédale jusqu'à ce que la raclette se verrouille en place.
- Raccordez les tuyaux d'aspiration sur le support de la raclette.

## Remplissage d'eau



### Attention:

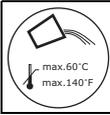
La température maximale de l'eau est de 60 °C/140 °F.



- Arrêtez la machine avec l'interrupteur à clé et retirez la clé.
- Glissez votre main entre le couvercle et le réservoir.  
*Paume vers le haut.*



- Ouvrez le couvercle jusqu'à ce qu'il s'engage dans les supports de la paroi du réservoir.



- Retirez le doseur.

- Remplissez d'eau le réservoir de solution.  
*Niveau de remplissage max. admissible (page 49).*

## Dosage:



### Attention:

Portez des lunettes, des gants et des vêtements de protection adéquats lorsque vous manipulez des produits chimiques!

Veillez n'utiliser que les produits chimiques recommandés par le fabricant.

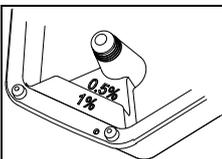


### Attention:

L'usage d'autres produits chimiques (p.ex. avec des composants acides ou chlorés) peut endommager la machine ou la rendre hors d'usage.

Le doseur est prévu pour une solution détergente à 0.5 et 1%.

Exemples de dosage:



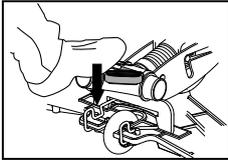
- Emploi du doseur

- Ajoutez le produit mesuré avec le doseur à l'eau du réservoir de détergent.
- Soulevez légèrement le couvercle du réservoir.
- Pressez doucement le support du couvercle du réservoir vers l'intérieur.
- Fermez le couvercle du réservoir.
- En exerçant une légère pression sur l'avant du couvercle vous pouvez l'encliquer dans son loquet.

## Utilisation



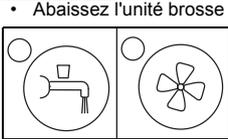
**Attention:**  
Portez toujours des chaussures antidérapantes et des vêtements de travail adéquats lorsque vous travaillez avec la machine!



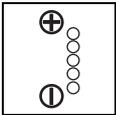
- Abaissez le mécanisme du suceur.



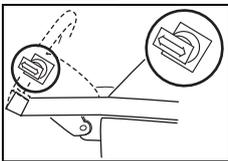
- Enclenchez l'interrupteur à clé.  
*Les lampes témoins s'allument brièvement.*



- Abaissez l'unité brosse en utilisant la pédale, voir page 51.
- Pressez d'abord le bouton de solution détergente, et ensuite le bouton de l'unité d'aspiration.  
*Les lampes témoins s'allument brièvement.*



- Choisissez le volume de solution (bouton +/- pour le contrôle du dosage).  
*Le réglage sélectionné est affiché par des lampes vertes.*



- Appuyez légèrement sur la commande de vitesse pour mettre la machine en mouvement.  
*Les outils commencent à tourner et le détergant est alimenté en leur centre.*



Si la machine n'est pas utilisée, elle se déclenchera d'elle-même après 5 minutes.

Avec la machine enclenchée:

- <N'effectuez aucune manipulation sur les brosses.
- L'opérateur doit être en vue de la machine.

Tournez toujours la clé de l'interrupteur à clé sur la position 0 et retirez la clé si vous vous éloignez hors de la vue de la machine.

Avec la machine enclenchée:

- seule la raclette peut être nettoyées des objets aspirés ou bloqués.
- Si le système J-Fit a été monté, le sachet de concentré peut être changé ou les réglages sur la machine F-Fit peuvent être modifiés.
- L'opérateur peut uniquement s'éloigner de la machine pour libérer la zone à nettoyer, mais il doit rester en contact visuel avec la machine.

### Méthode de nettoyage

#### Méthode directe:

Récurer et aspirer en une seule opération.

#### Méthode de travail indirecte:

Appliquer la solution détergente (seulement récurage), puis récurer et aspirer.

Les méthodes de nettoyage sont décrites dans la "Carte de méthode". Vous pouvez l'obtenir auprès du partenaire TASKI.

### Remplissage du réservoir de solution

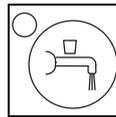


**Attention:**  
Ne travaillez jamais sans solution détergente, cela risque d'entraîner des dommages au sol.

Un bruit d'aspiration de la pompe de dosage indique que le réservoir de détergant est vide.

- Interrompre le nettoyage.
- Remplissez le réservoir, voir page 51.

## Fin des opération

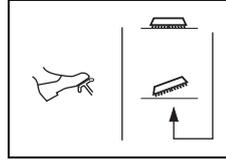


- Arrêter le débit de solution.

- Conduisez encore quelques mètres afin de laisser tourner l'outil encore un instant. Vous éviterez ainsi la formation de gouttelettes.

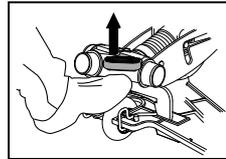
*Très important lors de l'usage de pad de contact*

### Pédale

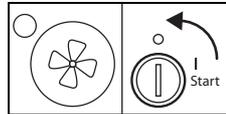


- Pour lever l'outil, pressez la pédale et verrouillez-le en place.

- Continuez d'avancer encore quelques mètres pour récupérer l'eau sale restante.



- Levez la raclette.  
*Laissez l'unité d'aspiration continuer à fonctionner jusqu'à ce que le restant de l'eau sale ait été aspiré dans le tuyau.*



- Arrêtez d'abord l'unité d'aspiration et ensuite l'interrupteur à clé.



Toujours vider et nettoyer le réservoir de récupération lorsque vous utilisez la machine.

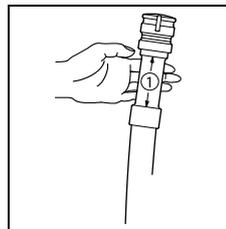
*Si de l'eau sale reste dans le réservoir, cela développe des mauvaises odeurs et la saleté se dépose après quelques heures.*

### Videz le réservoir de récupération / réservoir de détergent

L'élimination des eaux sales ou de la solution de nettoyage doit se faire en conformité avec les règlements locaux spécifiques.

- Arrêtez la machine.

### Réservoir de récupération



- Retirez de son support le tuyau pour solution sale. (Lorsque vous videz le réservoir, observez toujours les prescriptions du fabricant de détergent pour ce qui concerne les équipements de protection.)
- Pressez l'embout (1) du tuyau.
- Tirez la housse du tuyau à la hauteur de la poignée et abaissez doucement l'embout du tuyau pour drainer le bac le récupération.

### Réservoir à solution détergente



(Lorsque vous videz le réservoir, veuillez observer les directives du fabricant de détergent concernant l'équipement de protection personnel.)

Ouvrez le bouchon bleu à hauteur de la poignée et abaissez doucement l'extrémité du tuyau pour laisser couler le contenu.

## Nettoyez le réservoir de récupération / réservoir de détergent

- Arrêtez la machine.
- Ouvrez le couvercle jusqu'à ce qu'il s'engage dans les supports de la paroi du réservoir.
- Enlevez le filtre grossier (jaune), videz et nettoyez-le.
- Rincez soigneusement le bac de récupération à l'eau.
- Rincez ensuite parfaitement le réservoir de détergent avec de l'eau propre.
- Vérifiez que le flotteur fonctionne correctement et que le filtre d'aspiration (jaune) soit propre.

*En cas de dommage ou d'encrassement du flotteur et du filtre d'aspiration, veuillez vous référer à la page 54.*

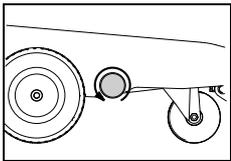
- Après drainage, revissez le bouchon bleu, fermez le bouchon sur l'embout pincé et suspendez les tuyaux sur leur support.

## Nettoyer le filtre du réservoir de détergent



**Attention:**  
Des filtres bouchés réduisent le débit de la solution détergente. Il y a donc risque d'endommager le revêtement de sol.

- Arrêtez la machine.



- Dès que le réservoir de détergent est vidé, vissez le bouchon jaune du filtre du réservoir de détergent et enlevez-le de son support.

- Rincer le filtre à l'eau courante.

*Si nécessaire, le filtre doit être détartré avec une solution calcacid TASKI à 10%.*



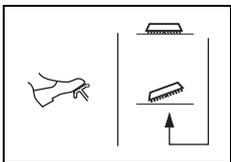
Le filtre est plus bas que l'orifice de sortie du réservoir, une quantité résiduelle de solution détergente ne s'écoulera qu'après que le filtre ait été dévissé.

- Remettre le filtre de solution.

## Nettoyage de l'outil

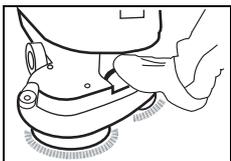
### Pédale

- Arrêtez la machine avec l'interrupteur à clé et retirez la clé.



- Pour lever l'outil, pressez la pédale et verrouillez-le en place.

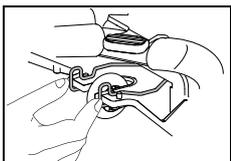
### Ejecteur d'outil



- Pressez l'éjecteur d'outil avec votre pied.
- Nettoyez l'outil à l'eau courante.

## Retrait et nettoyage buse d'aspiration (suceur)

- Arrêtez la machine.
- Retirez les deux tuyaux d'aspiration du support de la raclette.



- Pressez ensemble les ressorts de blocage. La raclette sera débloquée et peut être retirée.
- Nettoyez la raclette à l'eau avec une brosse.



Un résultat parfait ne peut être obtenu qu'avec des lames propres et intactes!

## Nettoyage de la machine



**Attention:**  
Ne jamais nettoyer la machine avec de l'eau à haute pression ou avec un tuyau d'eau.

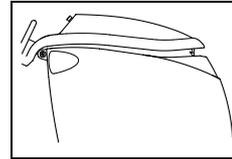
*L'infiltration d'eau dans l'appareil peut provoquer des dommages considérables aux éléments mécaniques et électriques.*

- Essuyez la machine avec un chiffon humide.

## Entreposer / parquer la machine (machine hors service)

Rangez la machine avec le bouchon du réservoir légèrement ouvert, en:

- soulevant le couvercle du réservoir et en retournant le récipient doseur.
- appuyez ensuite le couvercle du réservoir sur le récipient doseur.



*Le doseur maintient le couvercle légèrement ouvert permettant ainsi au réservoir de sécher. La formation de moisissures ou d'odeurs désagréables peut ainsi être réduite.*



**Attention:**  
Ne jamais ranger la machine pour de longues périodes avec la batterie déchargée. La batterie pourrait s'endommager et rendre inutilisable.

## Service, maintenance et entretien



**Attention:**  
Seules des pièces originales marquées TASKI doivent être utilisées, sinon la garantie et la responsabilité ne sont plus assurées!

Une maintenance correcte de la machine est une condition essentielle pour son bon fonctionnement et une longue durée de vie.

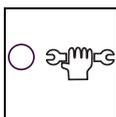
Symboles:

◇ = après usage, ◇◇ = chaque semaine, ◇◇◇ = chaque mois,  
⊗ = témoins de service

Activités	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	page
Recharge des batteries	•				49
Toutes les pièces marquées en jaune	•				
Vider et nettoyer les réservoirs	•				52
Nettoyer l'appareil avec un chiffon humide	•				53
Pour batteries à électrolyte liquide: compléter le niveau avec de l'eau distillée après recharge. Veuillez observer le mode d'emploi du fabricant!		•			
Nettoyer le joint du couvercle du réservoir, vérifier s'il est usé, remplacer si nécessaire.		•			
Programmes de maintenance / service faits par technicien TASKI				•	

## Plan de maintenance

Les autolaveuses TASKI sont des appareils de haute qualité dont la sécurité a été contrôlée en usine par des vérificateurs agréés. Les éléments électriques et mécaniques sont soumis à l'usure et/ou au vieillissement après de longues périodes d'utilisation.



- Afin d'assurer un bon fonctionnement et une disponibilité d'usage, l'entretien doit s'effectuer lorsque l'indicateur de service s'allume (réglage d'usine 550 heures de service) ou au moins une fois l'an.

*Des intervalles plus courts sont nécessaires si l'environnement est difficile ou si les conditions sont spéciales et/ou si la maintenance est inappropriée.*

## Centre de service

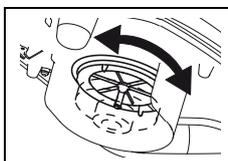
Si vous prenez contact avec notre centre, que ce soit en raison d'une panne ou pour une commande, veuillez préciser le type et le numéro de série de votre machine.

Vous pouvez trouver cette information sur la plaquette signalétique de la machine, et l'adresse de votre partenaire TASKI le plus proche est notée à la dernière page de ce mode d'emploi.

## Nettoyer ou remplacer le flotteur (protection de sur-remplissage du bac de récupération)

- Arrêtez la machine avec l'interrupteur à clé et retirez la clé.

### Démontage:



- Le filtre d'aspiration jaune peut être retiré simplement avec le flotteur (raccord rapide).
- Le nettoyer à l'eau courante à l'aide d'une brosse (bien laisser sécher).
- Brossez le filtre d'aspiration jaune avec une brosse douce ou enlevez les pluches avec un chiffon.

## Disfonctionnements

Disfonctionnement	Causes possibles	Dépannage	page		
La machine ne fonctionne pas	Machine arrêtée	<ul style="list-style-type: none"> <li>Enclenchez l'interrupteur à clé.</li> </ul>	49		
Disfonctionnement batterie/unité principale (affichage sur l'écran de contrôle)	Batteries déchargées	<ul style="list-style-type: none"> <li>Recharge des batteries</li> </ul>	49		
	Batteries/chargeur défectueux	<ul style="list-style-type: none"> <li>Faites appel au service technique</li> </ul>			
Batteries insuffisamment chargées	Le cordon d'alimentation n'est pas branché ou défectueux	<ul style="list-style-type: none"> <li>Branchez le cordon d'alimentation</li> <li>Appelez le service après-vente</li> </ul>			
	Batteries ou chargeur défectueux	<ul style="list-style-type: none"> <li>Appelez le service après-vente</li> </ul>			
La brosse ne tourne pas	Moteur tourne mais pas l'outil	<ul style="list-style-type: none"> <li>Faites appel au service technique</li> </ul>			
Aspiration faible Le sol reste mouillé l'eau sale n'est pas aspirée	Le flotteur ferme l'entrée de l'unité d'aspiration (protection de sur-remplissage du bac de récupération)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vérifiez que le réservoir de récupération n'est pas plein</li> <li>Vérifiez que le flotteur fonctionne correctement.</li> </ul>	52 54		
	Raclette n'est pas au sol	<ul style="list-style-type: none"> <li>Abaisser le mécanisme du suceur</li> </ul>	52		
	Tuyau d'aspiration non connecté	<ul style="list-style-type: none"> <li>Connectez le tuyau d'aspiration</li> </ul>	51		
	Vérifiez le joint d'étanchéité du couvercle du réservoir s'il est fendu ou sale	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nettoyez ou remplacez le joint s'il est défectueux</li> </ul>			
	Le filtre d'aspiration bouché	Filtre d'aspiration bouché	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dégagez l'objet obstruant</li> </ul>		
			Tuyau ou buse bouchés par morceaux de bois, matériau résiduel etc.)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dégagez l'objet obstruant</li> </ul>	
			Les lamelles ne sont pas bien ajustées avec le sol	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nettoyez la raclette</li> <li>Changez/tournez les lamelles</li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vérifiez que la suspension de la raclette fonctionne bien</li> <li>Ajustage du suceur</li> </ul>				
	Réceptacle de gros déchets plein (jaune)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Retirez le panier à déchets grossiers</li> <li>Videz le panier sale et rincez-le à l'eau courante.</li> </ul>	53		
	Débit insuffisant de solution détergente	Le réservoir de détergent est vide	<ul style="list-style-type: none"> <li>Remplir le réservoir de détergent</li> </ul>	51	
Le filtre du réservoir de détergent est bouché		<ul style="list-style-type: none"> <li>Nettoyer le filtre du réservoir de détergent</li> </ul>	53		
Fuites de mousse ou de liquide	Flotteur ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none"> <li>Arrêtez l'appareil d'aspiration</li> </ul>	49		
		<ul style="list-style-type: none"> <li>Vérifiez que le flotteur fonctionne correctement.</li> <li>Vérifiez si le produit détergent convient pour les autolaveuses.</li> </ul>	54		

## Transport

Transportez la machine en position verticale et retirez les batteries si nécessaire. Veillez à ce que la machine soit parfaitement amarrée et calée dans le véhicule de transport.

*Voir page 55 pour les dimensions et les poids.*

## Elimination

Lorsque la machine n'est plus en service, il faut s'en débarrasser conformément aux règlements nationaux. Votre partenaire TASKI est là pour vous aider, si vous le désirez.

## Batteries

Avant d'éliminer la machine dans les règles, les batteries doivent être démontées. Les batteries usagées doivent être éliminées de manière écologique selon les directives UE 2006/66/CEE.

## Fiche technique

Machine	swingo 1650	swingo 1850	
Type	CO1650.1 CO1650.1X	CO1850.1 CO1850.1X	
Rendement de surface théorique: largeur de travail x vitesse d'avance(4,5) x 1000	2925	3825	m <sup>2</sup> /h
Vitesse de travail	4.5	4.5	km/h
Largeur de brosse	65	85	cm
Largeur de raclette	95	110	cm
Réservoir à solution détergente nominal	85	85	l
Réservoir de récupération	85	85	l
Poids de la machine en ordre de marche	330	347	kg
Tension nominale	24V	24V	dc
Accessoires	2 x 33	2x43	cm
Vitesse de rotation des brosses	160	160	min <sup>-1</sup>
Pression des brosses	50	50	kg
Dimensions (L x l x H)	154x69x118	164x88x118	cm
Puissance nominale	1200	1200	W
Niveau d'émission de bruit selon EN 60704-1	<70	<70	dB(A)
Valeur totale des vibrations bras-mains selon ISO 5349	<0.5	<0.5	m /s <sup>2</sup>
Protection contre les éclaboussures	IPX3	IPX3	
Classe de protection électrique (sans chargeur de batteries)	III	III	
Classe de protection électrique (avec chargeur de batteries)	II	II	

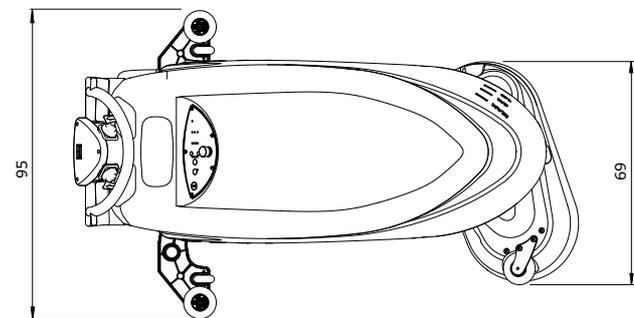
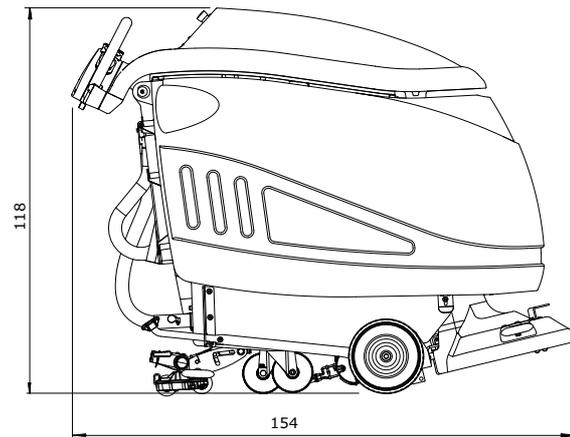
## Accessoires

N°	Article	CO1650.1 CO1650.1X	CO1850.1 CO1850.1X
7515515	Entraînement pad 33cm	X	
7515516	Brosse à récurer 33cm nylon	X	
7515518	Brosse à récurer abrasive 33cm	X	
7515517	Brosse à récurer pour béton lavé 33cm	X	
7517858	Entraînement pad 43cm		X
7517859	Brosse à récurer 43cm nylon		X
7517861	Brosse à récurer abrasive 43cm		X
8502830	Tuyau de remplissage avec coupleur à eau universel	X	X
7516150	Jeu de batterie à liquide	X	X
	Différents disques (polyester brun, bleu, rouge, et disques contacts)	X	X

## Dimensions de la machine

Dimensions en centimètres!

### swingo 1650



### swingo 1850

